**Agata ZWIERZYNSKA**

Data urodzenia: 22.09.1977

Adres : Joavegen 78C, Sola, Norwegia

Tel : +47 99894189

Email : [baragatka@hotmail.com](mailto:baragatka@hotmail.com)

Time Språkstasjon

**EDUKACJA**

**2007 Licencjat (BA)**

***Wrocław- Polska*** Uniwersytet Wrocławski; Universidad de Valencia, Hiszpania

***Valencia- Hiszpania*** kierunek : filologia hiszpańska

**2007 Studia doktoranckie**

Program: Literatura i teatr hiszpański i latynoamerykański (ukończony

dwóletni okres dydaktyczny i roczny okres badań naukowych)

***Valencia- Hiszpania*** Universidad de Valencia, Hiszpania

**2003 Magister Filozofii, Specjalość Hermeneutyka**

***Wrocław- Polska*** Uniwersytet Wrocławski

***Języki :* Polski :** ojczysty

**Hiszpański :** biegle

**Norweski** : biegle

**Angielski:** biegle

***Obsługiwane programy:*** Word, Excel, PDF, SDL Trados

**2013- obecnie WANG TOPIDRETT STAVANGER, (Liceum)**

***Stavanger, Norwegia Nauczycielka języka hiszpańskiego oraz Religii/Etyki/Filozofii***

**03.- 12. 2010 AFTENSKOLEN ROGALAND, Szkoła Języków Obcych**

***Stavanger, Norwegia Kurs języka polskiego dla Norwegów***

**02.-07. 2010 JOHANNES SENTER, Centrum nauczania języka norweskiego i nauczania dwujęzycznego**

***Stavanger, Norwegia* *Nauczycielka języka polskiego i norweskiego***

**2008- obecnie *Tłumacz freelance polski- hiszpański- norweski***

**DOŚWIADCZENIE**

**09.2007- 03. 2008 SKIRPOL Centrum Języków Obcych**

***Świdnica, Polska*  *Nauczycielka języka hiszpańskiego***

**09.2007- 03. 2008 BIBLIOTEKA PUBLICZNA W ŚWIDNICY, Czytelnia Naukowa**

***Świdnica, Polska*  *Bibliotekarka***

**2006- 2007 ALOS ESCUELA Y TRADUCCIONES**

***Valencia, Hiszpania Tłumacz ustny i pisemny języka hiszpańskiego***

**2005- 2007 VESA INTÉRPRETES**

***Valencia, Hiszpania Tłumacz ustny języka hiszpańskiego we współpracy z Policją***

***Żandarmerią***

**2006 MINISTERSTWO EDUKACJI I NAUKI KRÓLESTWA HISZPANII**

***Stypendystka Programu Mobilności Studentów Studiów doktoranskich ze znakiem jakości***

**ORGANIZAJE, KONGRESY,PUBLIKACJE**

**2015 Członek ANPE (Norweskie Towarzystwo Nauczycieli**

**Hiszpańskiego)**

**2006 – 2009 Członek ALEPH**

(Stowarzyszenie Młodych Badaczy Litratury Hiszpańskojęzycznej)

**2008 *Gombrowicz y la novela argentina*** (publikacja w j. hiszpańskim)

Akta IV Międzynarowego Kongresu ALEPH, Barcelona

**2009 *Realismo trágico de Guillermo Arriaga*** (publikacja w j. hiszpańskim)

Akta V Międzynarowego Kongresu ALEPH, Madryd

**CURSY I CERTYFIKATY**

**2017** Kurs szkoleniowy dla egzaminatorów maturalnych języka hiszpańskiego, Oslo

**2010**  CERTYFIKAT ***BERGENSTEST***, oficjalny egzamin z języka norweskiego

**2010** Oficjalny intensywny kurs przygotowujący do *BERGENSTEST*, Folkeuniversitetet

**2009** Egzamin **Norweski** **3**

**2009** kurs języka norweskiego Time Språkstasjon, Bryne